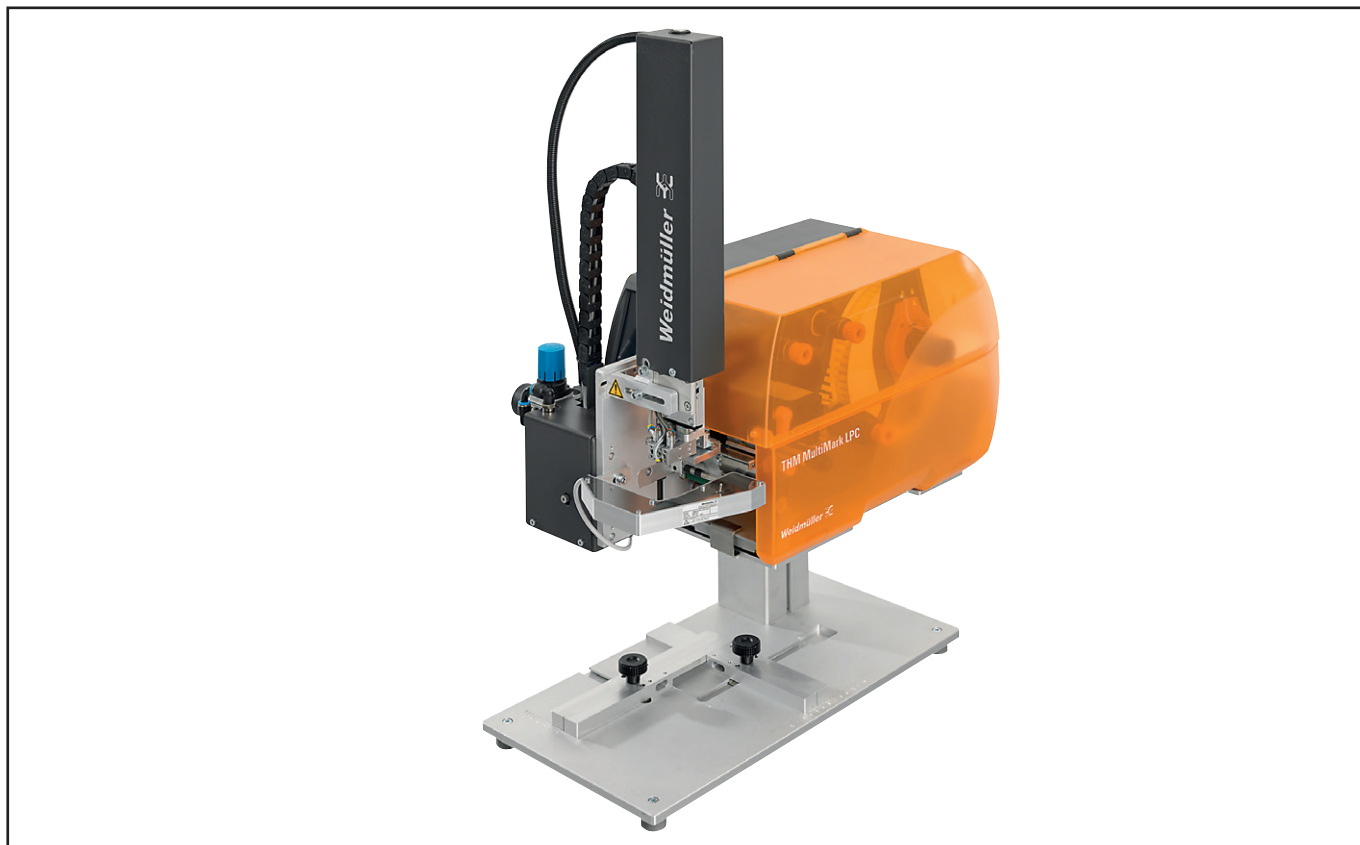


# MultiMark

THM MultiMark LPC



Notice d'instructions originale

**Fabricant**

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG  
Klingenbergstraße 26  
32758 Detmold, Allemagne  
T +49 5231 14-0  
F +49 5231 14-292083  
[www.weidmueller.com](http://www.weidmueller.com)

N° de document 2908270000  
Révision 01/Février 2024

# Contenu






<b>1</b>	<b>À propos de cette documentation</b>	<b>4</b>	<b>7</b>	<b>Processus d'impression</b>	<b>21</b>
<b>2</b>	<b>Sécurité</b>	<b>5</b>	7.1	Synchroniser la course du papier	21
2.1	Consignes générales de sécurité	5	<b>8</b>	<b>Nettoyage</b>	<b>22</b>
2.2	Utilisation conforme	5	8.1	Nettoyer le rouleau d'impression	22
2.3	Marquage de sécurité	6	8.2	Nettoyer la tête d'impression	22
2.4	Personnel	6	8.3	Nettoyer la barrière lumineuse pour étiquettes	23
<b>3</b>	<b>Description de l'appareil</b>	<b>7</b>	<b>9</b>	<b>Dépannage</b>	<b>24</b>
3.1	Imprimante à étiquettes	8	9.1	Affichage de défauts	24
3.2	Pied de montage	9	9.2	Signalisations d'erreur Imprimante	25
3.3	Applicateur	10	9.3	Dépannage Imprimante	27
3.4	Caractéristiques techniques	11	<b>10</b>	<b>Applicateur laser SQ</b>	<b>28</b>
3.5	Plaque signalétique	12	10.1	Configuration	28
<b>4</b>	<b>Déballer et monter l'appareil</b>	<b>13</b>	10.2	Essai de fonctionnement sans commande d'impression	30
4.1	Monter l'imprimante sur le pied de montage	13	10.3	Essai de fonctionnement avec commande d'impression	30
4.2	Monter l'applicateur sur l'imprimante	14	10.4	Fonctionnement normal	31
4.3	Raccorder les appareils	14	10.5	Signalisations d'erreur Applicateur	32
4.4	Activer le système	14	<b>11</b>	<b>Installer le pointeur laser</b>	<b>34</b>
<b>5</b>	<b>Logiciel de commande</b>	<b>15</b>	<b>12</b>	<b>Mise hors service du système et mise au rebut</b>	<b>36</b>
5.1	Écran tactile	15	12.1	Mise hors service du système	36
5.2	Écran de démarrage	15	12.2	Mise au rebut du système	36
5.3	Naviguer dans le menu	17	<b>13</b>	<b>Annexe</b>	<b>37</b>
<b>6</b>	<b>Installer l'imprimante</b>	<b>18</b>			
6.1	Positionner le rouleau de matériau sur le porte-rouleaux	18			
6.2	Placez les étiquettes sur la tête d'impression	18			
6.3	Insérer le film de transfert	19			
6.4	Régler le système de pression de la tête	19			
6.5	Régler la course du film de transfert	20			

# 1 À propos de cette documentation

Les avertissements dans cette documentation sont agencés différemment en fonction de la gravité du danger.

	AVERTISSEMENT
	<b>Danger de mort !</b> Les informations avec le terme « Avertissement » indiquent des situations susceptibles d'entraîner des blessures mortelles ou graves, si vous ne respectez pas les indications fournies.
	ATTENTION
	<b>Risque de blessure !</b> Les informations avec le terme « Prudence » indiquent des situations susceptibles d'entraîner des blessures, si vous ne respectez pas les indications fournies.
<b>ATTENTION</b>	
<b>Dommages matériels !</b> Les informations avec le terme « Attention » indiquent des dangers susceptibles de provoquer des dommages matériels.	

Les avertissements liés à une situation peuvent contenir les symboles d'avertissement suivants :

Symbole	Signification
	Mise en garde contre une tension électrique dangereuse
	Mise en garde contre les surfaces chaudes
	Mise en garde contre un démarrage automatique
	Les travaux doivent uniquement être effectués par un électricien spécialisé.
	Réaliser les travaux uniquement avec des équipements de protection individuelle
	Remarques concernant la documentation/ Respecter les consignes d'utilisation

Dans les autres textes, d'autres formatages sont utilisés avec la signification suivante :



Les textes à côté de cette flèche sont des informations non pertinentes pour la sécurité mais qui donnent des indications importantes pour un travail correct et efficace.

- Vous pouvez identifier les consignes de manipulation grâce au triangle noir avant le texte.
- Les énumérations sont marquées avec des tirets.

## 2 Sécurité

### 2.1 Consignes générales de sécurité

#### Électricité

- Les boîtiers de tous les composants du système ne doivent pas être ouverts.
- Les travaux ou modifications non conformes sur l'appareil peuvent altérer la sécurité de fonctionnement.
- Les opérations de montage et de démontage du système ne peuvent être effectuées que si l'imprimante est déconnectée du réseau électrique et que l'alimentation en air comprimé est bloquée.
- Le système est conçu pour les réseaux électriques avec une tension alternative de 100 V à 240 V.
- Le système ne doit être raccordé qu'aux prises avec contact de protection.
- Le système ne doit être connecté qu'à des appareils fonctionnant sous faible tension de protection.

#### Pièces mobiles

- Lors du fonctionnement de l'applicateur, les pièces mobiles sont accessibles lorsque le poinçon est déplacé entre les positions de base et d'étiquetage. Pendant le fonctionnement, ne saisissez pas cette zone et ne gardez pas les cheveux, les vêtements lâches ainsi que des bijoux ou autres. Lors des travaux dans cette zone, l'alimentation en air comprimé doit être fermée.
- Si l'imprimante fonctionne avec le couvercle ouvert, assurez-vous que les cheveux, les vêtements lâches, les bijoux ou autres objets similaires ne sont pas en contact avec les pièces rotatives exposées.

#### Emplacement d'installation

- Le système est un dispositif de classe A, qui peut provoquer des interférences radio dans la maison. Dans ce cas, l'exploitant peut être tenu de prendre des mesures de protection appropriées.
- Le système ne doit fonctionner que dans un environnement sec et ne doit pas être exposé à l'humidité (projections d'eau, brouillard, etc.).
- Le système ne doit pas fonctionner dans des atmosphères explosibles.
- Le système ne doit pas fonctionner à proximité de lignes à haute tension.

#### Personnel, activités

- Effectuez uniquement les actions décrites dans ce manuel. Les travaux ultérieurs ne peuvent être effectués que par du personnel formé ou des techniciens de service.

- Des interventions non conformes sur les composants électroniques et leurs logiciels peuvent provoquer des interférences.
- Les travaux de maintenance doivent être effectués dans un atelier qualifié qui possède les connaissances et les outils nécessaires pour effectuer le travail requis.

### 2.2 Utilisation conforme

Le système d'étiquetage est conçu exclusivement pour l'impression et l'application de plaquettes de marquage. Le système ne peut être utilisé que pour les matériaux approuvés pour le système d'étiquetage, voir le catalogue en ligne de Weidmüller. Toute autre utilisation ou au-delà n'est pas prévue.

Le respect de la documentation, y compris des recommandations d'entretien, fait également partie de l'utilisation prévue. Le système ne peut être utilisé que dans un état techniquement irréprochable.

Le système est fabriqué selon l'état de la technique et les règles de sécurité reconnues. Néanmoins, l'utilisation peut présenter des risques pour la vie ou le corps de l'utilisateur ou d'un tiers. Des dommages à l'appareil et à d'autres biens sont causés si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.

## 2.3 Marquage de sécurité

Divers symboles d'avertissement sont apposés sur le système d'étiquetage. Ces symboles ne doivent pas être supprimés et doivent être lisibles de manière permanente.

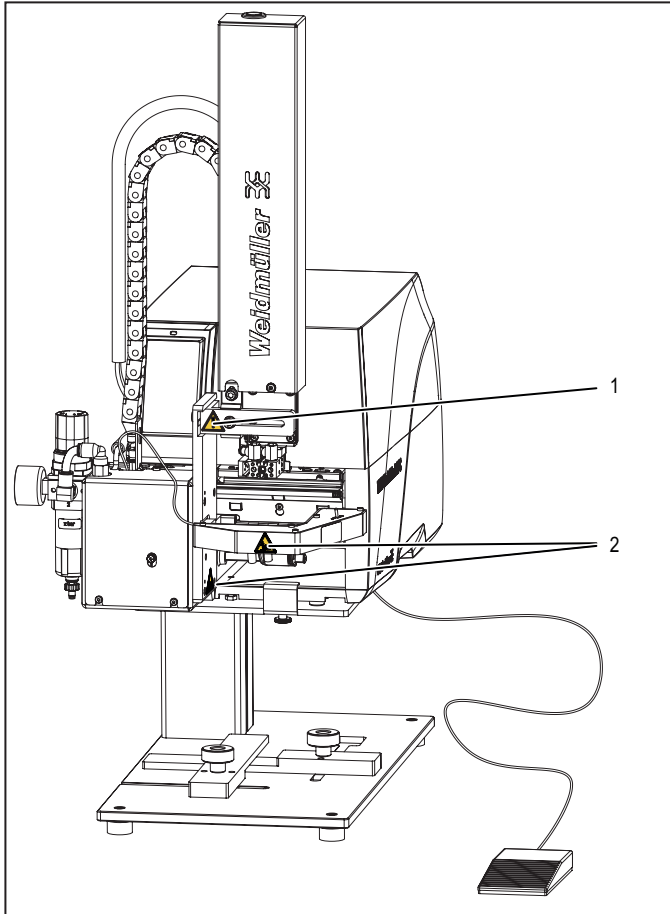




Image 2.1 Symboles d'avertissement sur l'appareil

- 1  Le cylindre est sous pression, de l'énergie résiduelle peut subsister même après désactivation !
- 2  Risque d'écrasement lié au mouvement du tampon !

## 2.4 Personnel

Seul le personnel qualifié est autorisé à utiliser le système d'étiquetage et à effectuer des opérations de maintenance. Les instructions à cet égard doivent inclure également une lecture complète de la notice.



Des réparations doivent uniquement être effectuées après consultation du SAV de Weidmüller et par un électricien spécialisé.



La notice doit être conservée de manière à ce qu'elle puisse être consultée à tout moment par le personnel utilisant la machine. Vous pouvez également télécharger tous les documents sur le site web de Weidmüller.

### 3 Description de l'appareil

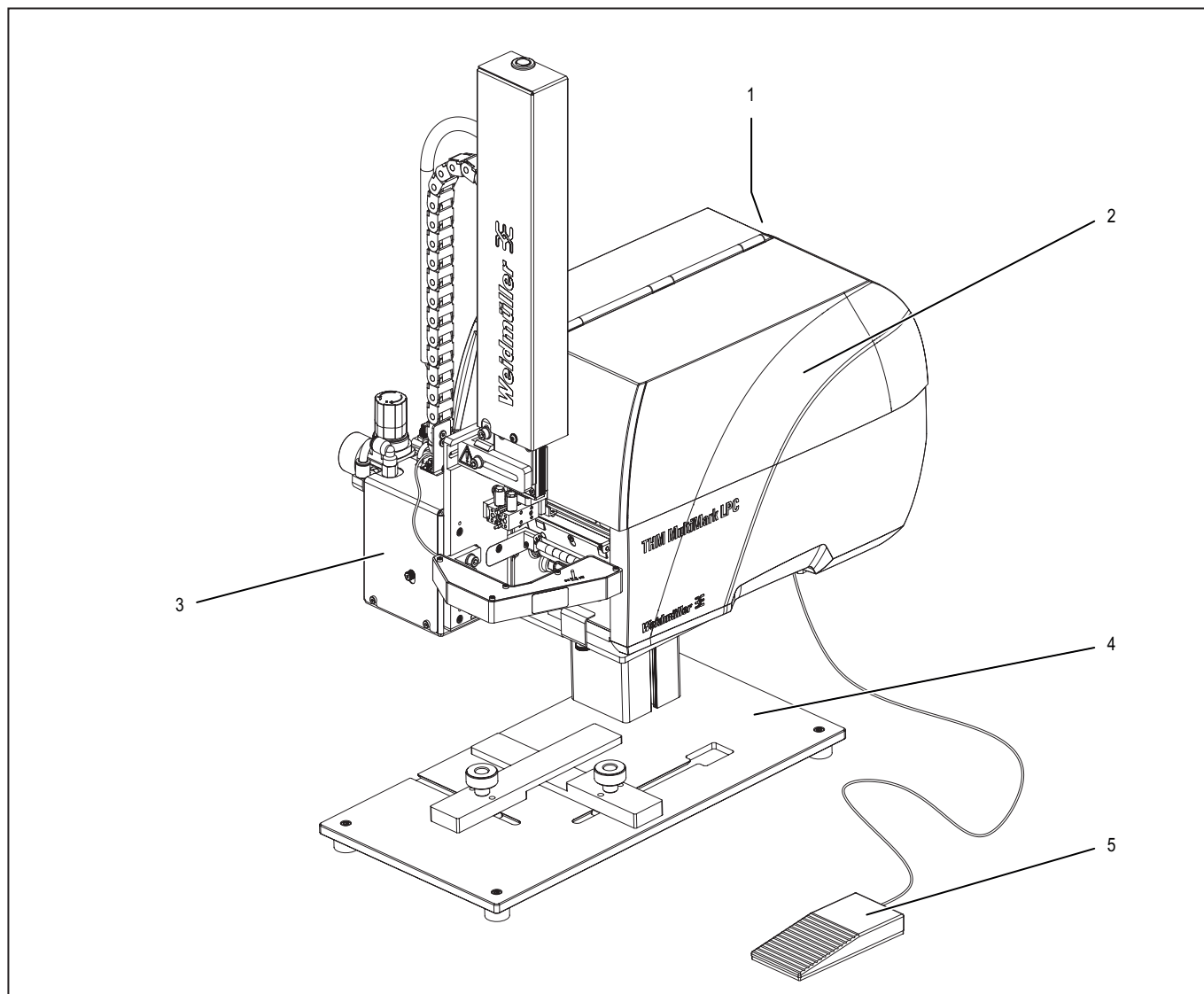


Image 3.1 Aperçu du système d'étiquetage

- 1 Plaque signalétique
- 2 Imprimante à étiquettes
- 3 Applicateur avec pointeur laser
- 4 Pied de montage
- 5 Pédale

L'imprimante est équipée d'un bloc d'alimentation à large plage. Le fonctionnement avec une tension d'alimentation de 230 V~/50 Hz ou 115 V~/60 Hz est possible sans intervention sur l'appareil.

L'applicateur avec le pointeur laser est alimenté par l'imprimante.

### 3.1 Imprimante à étiquettes

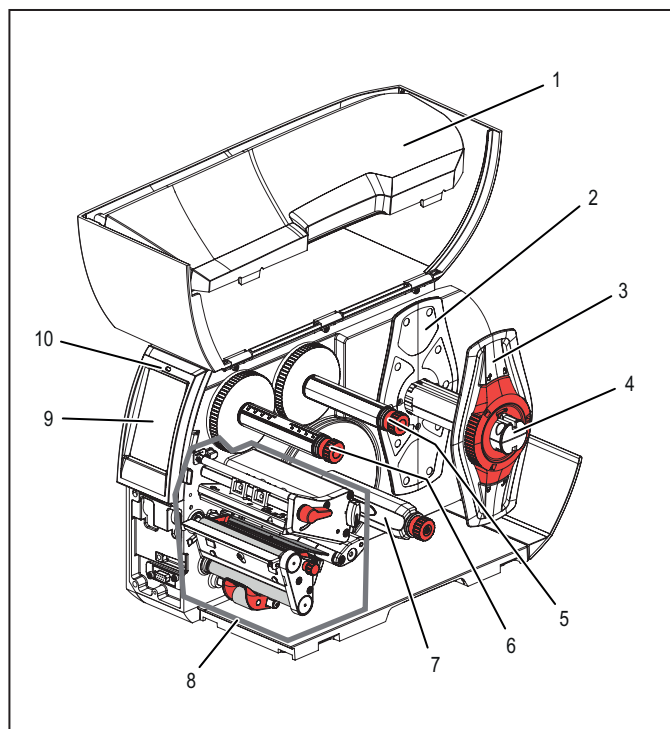


Image 3.2 Aperçu Imprimante à étiquettes

- 1 Couvercle
- 2 Margeur 1
- 3 Margeur 2
- 4 Porte-rouleaux
- 5 Dérouleur de film de transfert
- 6 Enrouleur de film de transfert
- 7 Enrouleur interne
- 8 Module d'impression
- 9 Écran tactile
- 10 LED d'état de fonctionnement

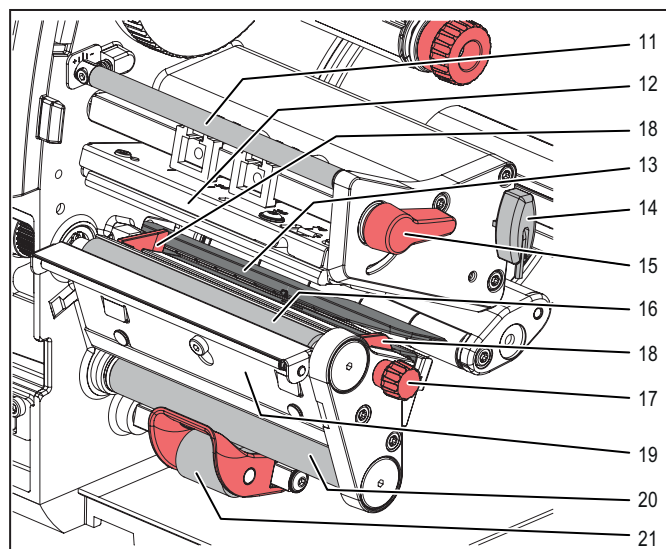


Image 3.3 Détail du module d'impression

- 11 Déflecteur pour film de transfert
- 12 Angle de tête avec tête d'impression
- 13 Barrière lumineuse pour étiquettes
- 14 Clé à six pans
- 15 Levier pour verrouillage de la tête d'impression
- 16 Rouleau d'impression
- 17 Bouton de réglage pour coulisses
- 18 Coulisse
- 19 Bord de distribution
- 20 Rouleau de renvoi
- 21 Système de pression



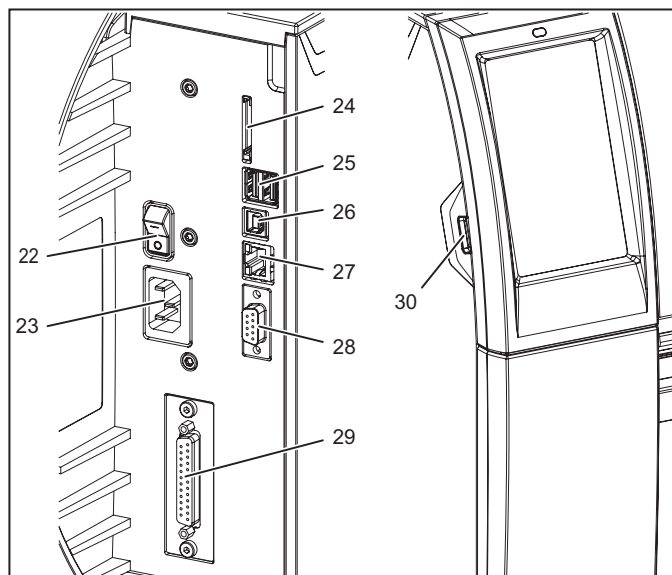


Image 3.4 Raccordements

- 22 Interrupteur secteur
- 23 Prise de raccordement secteur
- 24 Port pour carte SD
- 25 Interfaces USB pour clavier, scanner, mémoire USB, adaptateur Bluetooth ou clé de service
- 26 Interface USB-Full Speed
- 27 Ethernet 10/100 Base-T
- 28 Interface RS-232
- 29 Interface E/S
- 30 Interface USB pour clavier, scanner, mémoire USB, adaptateur Bluetooth ou clé de service

## 3.2 Pied de montage

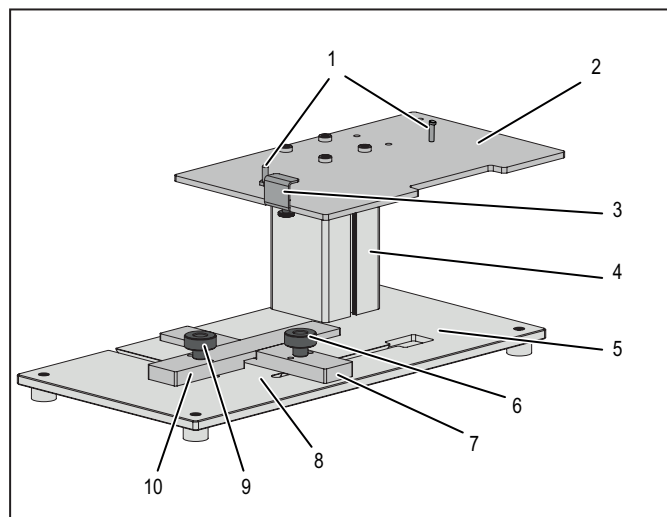


Image 3.5 Pied de montage

- 1 Tiges de guidage pour le positionnement de l'imprimante sur la plaque de maintien
- 2 Plaque de maintien
- 3 Pince pour la fixation de l'imprimante sur la plaque de maintien
- 4 Profil
- 5 Plaque de sol avec pieds de réglage et aides au positionnement pour le processus d'étiquetage
- 6 Vis d'arrêt pour fixer la butée (7)
- 7 Butée comme aide au positionnement dans le sens d'impression
- 8 Surface d'insertion d'objet
- 9 Vis d'arrêt pour fixer la butée (10)
- 10 Butée comme aide au positionnement en diagonale par rapport au sens d'impression

### 3.3 Applicateur

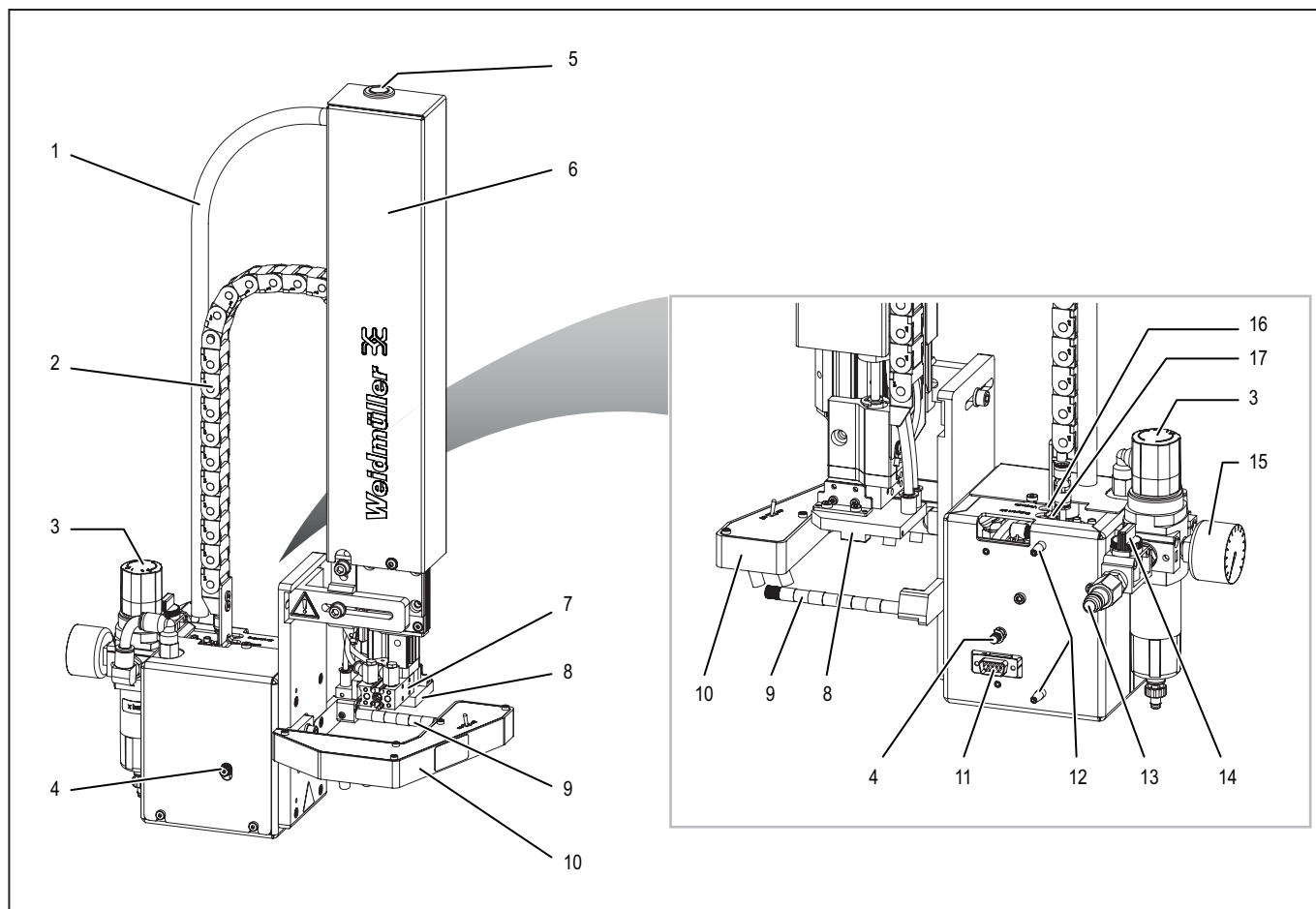


Image 3.6 Avant et arrière

- |   |  |    |  |
|---|--|----|--|
| 1 | Tuyau en spirale   | 10 | Pointeur laser                                 |
| 2 | Chaîne d'énergie   | 11 | Interface pour l'imprimante                    |
| 3 | Unité de maintenance d'air comprimé                      | 12 | Tiges d'accrochage                             |
| 4 | Vis à ailettes pour fixer l'applicateur sur l'imprimante | 13 | Prolongateur pour le raccordement air comprimé |
| 5 | Cylindre principal                                       | 14 | Vanne de blocage                               |
| 6 | Protection module de cylindre                            | 15 | Manomètre de pression de service               |
| 7 | Mini chariot   | 16 | Vanne papillon air de soutien                  |
| 8 | Tampon   | 17 | Vanne papillon pompe à vide                    |
| 9 | Tuyau de soufflage pour l'air de soutien                 |    |  |

### 3.4 Caractéristiques techniques

<b>Données générales</b>	
Température ambiante	
Fonctionnement	+5 °C à 40 °C
Stockage	0 °C à +60 °C
Transport	-25 °C à +60 °C
Humidité de l'air	
Fonctionnement	10 % ...85 %, sans condensation
Entreposage/Transport	20 % ...85 %, sans condensation
Hauteur de service max.	2000 mm au-dessus du niveau de la mer
Niveau de pression acoustique continue	< 70 dB (A)
Dimensions (lxhxp)	466 x 785 x 648 mm (18.35" x 30.91" x 25.51")
Poids	13 kg (28.66 lbs)
Tension d'alimentation	100 ... 240 V AC ; 50/60 Hz, PFC
<b>Imprimante à étiquettes</b>	
Technologie d'impression	Transfert thermique
Qualité d'impression	300 DPI
Vitesse d'impression	40 ... 150 mm/s
Guidage du matériau	Centré
Interfaces	RS232C : 1.200 ... 230.400 Bauds/8 Bits 1 x USB 2.0 Hi-Speed Device pour raccordement PC 3 x USB Host Ethernet 10/100 BASE-T
Panneau de commande	Affichage LCD 4,3" / 272 x 480 px
<b>Applicateur laser carré</b>	
Course maximale	220 mm
Course du tampon	64 mm
Pression de service	4,5 bars
Écarts dimensions du tampon	± 0,5 mm
Nombre de lasers	4
Classe du laser	1

3.5 Plaque signalétique

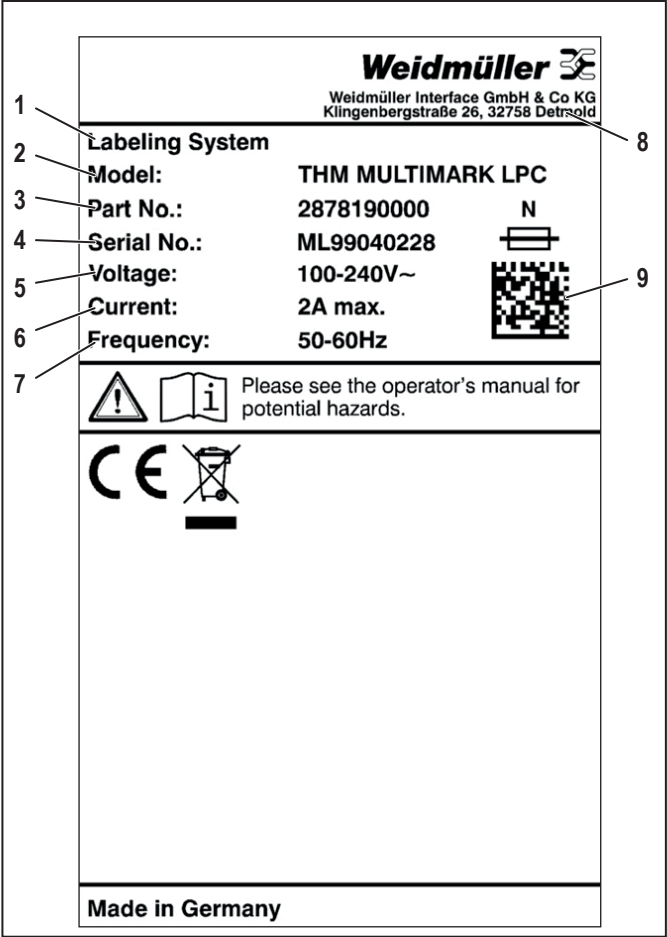


Image 3.7 Plaque signalétique

- 1 Type de produit
- 2 Modèle
- 3 Numéro de matériau
- 4 Numéro de série
- 5 Tension admissible
- 6 Courant maximal
- 7 Plage de fréquence
- 8 Fabricant
- 9 Code QR Données de fabrication

Les symboles suivants sont représentés sur la plaque signalétique.

Symbole	Signification
	Fusible de conducteur neutre
	Conformité UE
	Respecter les consignes d'élimination

Résolution du numéro de série

**MLJJMM####**  
ML Désignation système  
JJ Année  
MM Mois  
#### Numérotation continue

## 4 Déballer et monter l'appareil

Choisissez un lieu d'installation qui correspond aux exigences, voir chapitre 2.1. Respectez également les consignes suivantes :

- Un support stable, à la surface plane et régulière (pour le poids et les dimensions de la machine, voir les caractéristiques électriques).
- Raccordements pour le courant et l'air comprimé accessibles à proximité
- Raccordement air comprimé avec 4,5 bars min.
- Suffisamment de place pour un travail ergonomique, de préférence un environnement de bureau

### Contenu de la livraison

- Imprimante à étiquettes
  - Pied de montage
  - Applicateur avec pointeur laser
  - Pédale
  - Câble secteur
  - Câble USB
  - Ruban de couleur
  - DVD avec logiciel de marquage M-Print® PRO
  - Manuel d'utilisation
- Vérifiez l'absence de dommages liés au transport sur les composants.
- Vérifiez l'intégrité de la livraison.



Conservez les emballages d'origine pour un transport ultérieur.

- Retirez le pied de montage de l'emballage et placez-le sur une surface plane.
- Procédez comme suit pour l'installation du système d'étiquetage :
- Monter l'imprimante sur le pied de montage, voir chapitre 4.1
  - Monter l'applicateur sur l'imprimante, voir chapitre 4.2
  - Raccorder les appareils, voir chapitre 4.3
  - Raccorder le câble de raccordement secteur
  - Activer le système, voir chapitre 4.4

### 4.1 Monter l'imprimante sur le pied de montage

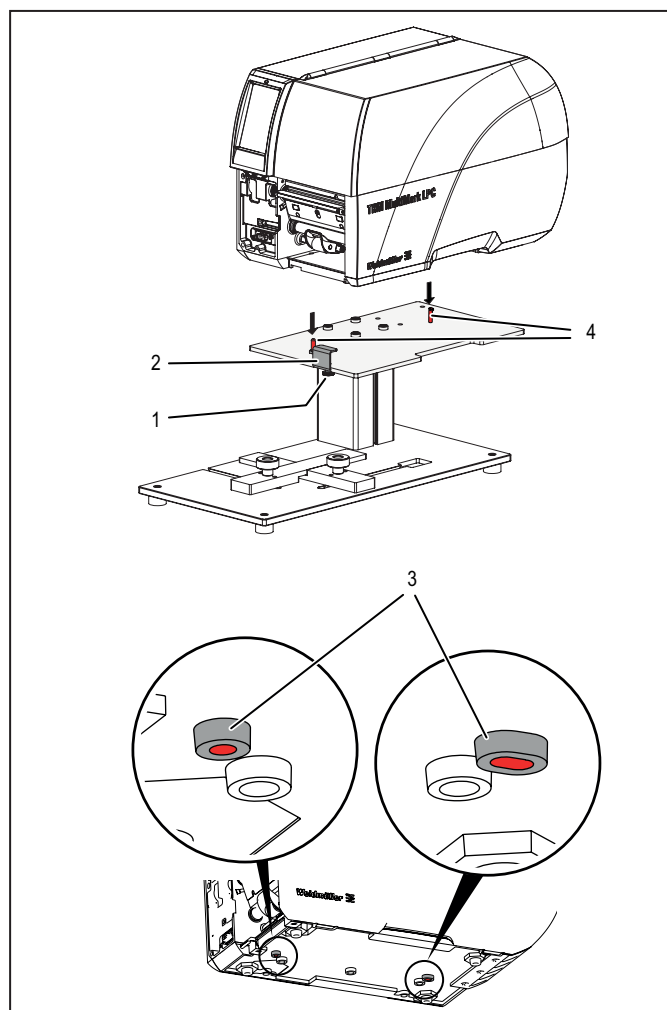


Image 4.1 Monter l'imprimante

- Desserrez les vis à ailettes (1) et desserrez la pince (2).
- Enfichez l'imprimante avec les évidements (3) sur les tiges de guidage (4).
- Placez les pinces (2) au-dessus du fond de l'imprimante. L'imprimante doit avoir tous ses pieds de réglage entièrement sur la plaque de maintien.
- Serrez la vis à ailettes (1) pour fixer l'imprimante sur la plaque de maintien.
- Retirez les sécurités de transport de la zone de la tête d'impression, voir Image 3.3.

## 4.2 Monter l'applicateur sur l'imprimante

- Vérifiez que l'imprimante est débranchée du secteur.
- Veillez à ce que l'imprimante soit stable.
- N'activez l'air comprimé qu'une fois le montage de l'applicateur terminé.

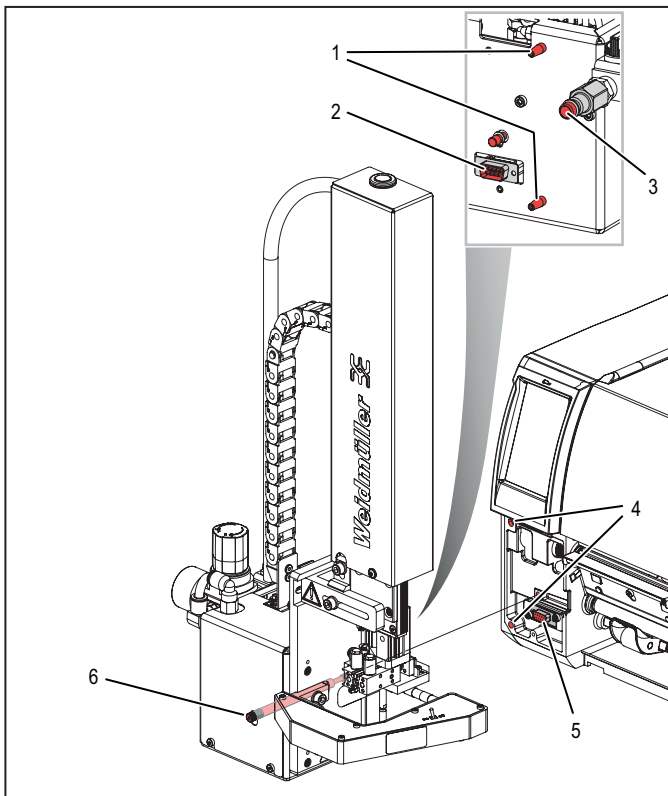


Image 4.2 Monter l'applicateur

- Guidez les tiges d'accrochage (1) à l'arrière de l'applicateur dans les perçages (4) de l'imprimante.
- Appuyez l'applicateur contre l'imprimante. Le connecteur débrochable (2) de l'applicateur est mis en contact sur le raccord de périphérique (5) de l'imprimante.
- Serrez la vis à ailettes (6) pour fixer l'applicateur.
- Raccordez l'alimentation en air comprimé sur le raccordement (3).

## 4.3 Raccorder les appareils

Les interfaces et raccords sont représentés dans les descriptions des différents composants.

### Raccordez le système d'étiquetage au réseau électrique

- Vérifiez que l'imprimante à étiquettes est désactivée.
- Branchez le câble secteur sur la prise de raccordement (23, Image 3.4).
- Branchez la prise de raccordement du câble secteur dans une prise à la terre.

### Raccordez l'ordinateur ou le réseau informatique

#### ATTENTION

**Une mise à la terre insuffisante ou absente peut provoquer des dysfonctionnements.**

- Veillez à ce que tous les ordinateurs raccordés à l'imprimante d'étiquettes ainsi que le câble de raccordement sont mis à la terre.
- Connectez l'imprimante à étiquettes avec l'ordinateur ou le réseau avec un câble adapté.

## 4.4 Activer le système

Conditions préalables : tous les raccords électriques sur l'imprimante ainsi que le raccordement air comprimé sur l'applicateur doivent être établis.

- Allumez l'imprimante à l'aide de l'interrupteur secteur (22, Image 3.4).

L'imprimante exécute un test de système puis affiche à l'écran (9, Image 3.2) l'état du système **Prêt**. L'applicateur adopte la position initiale, le tampon se trouve en haut en position d'accueil pour les impressions de l'imprimante.

# 5 Logiciel de commande

## 5.1 Écran tactile

L'écran tactile vous permet de contrôler le logiciel d'exploitation de l'imprimante et d'exécuter les fonctions suivantes :

- Interrompre les commandes d'impression, poursuivre ou annuler
- Configurer les paramètres d'impression, par ex. l'énergie thermique de la tête d'impression, la vitesse d'impression, la configuration des interfaces, la langue et l'heure
- Contrôler le fonctionnement autonome avec un support d'enregistrement
- Exécuter une mise à jour du firmware

Plusieurs fonctions et réglages peuvent également être contrôlés par des commandes propres à l'imprimante avec des applications logicielles ou par une programmation directe avec un ordinateur.

Les réglages effectués sur l'écran tactile servent au réglage de base de l'imprimante d'étiquettes.



Si vous souhaitez personnaliser les travaux d'impression, vous devez effectuer ces ajustements dans le logiciel.

- Pour ouvrir un menu ou sélectionner un élément de menu, appuyez sur l'icône correspondante.
- Pour faire défiler, faites glisser un doigt vers le haut ou vers le bas sur l'écran tactile.

## 5.2 Écran de démarrage

L'écran de démarrage présente brièvement l'état de fonctionnement.

Après activation	Après une commande d'impression

	Démarrer le mode pas à pas
	Ouvrir le menu
	Interrompre ou poursuivre la commande d'impression
	Répéter la dernière plaquette de marquage
	Annuler et supprimer toutes les commandes d'impression
	Progression des étiquettes

Image 5.1 Touches sur l'écran de démarrage












Pour certaines configurations logicielles ou matérielles, des icônes supplémentaires s'affichent sur l'écran d'accueil :

	
Imprimer sur demande sans commande d'impression	Imprimer sur demande dans la commande d'impression

Selon la configuration, l'en-tête affiche différentes informations sous forme de widgets :



Widgets dans la ligne d'en-tête

	La réception de données via une interface est signalée par une goutte tombante
	La fonction <b>Sauvegarder le flux de données</b> est active. Toutes les données reçues sont enregistrées dans un fichier .lbl, voir manuel de configuration.
	Avertissement préalable de la fin du film : le diamètre résiduel du rouleau d'alimentation du film est inférieur à une valeur définie, voir manuel de configuration
	Carte SD installée
	Clé mémoire USB installée
	gris : adaptateur Bluetooth installé blanc : connexion Bluetooth active
	Connexion Wi-Fi active Le nombre d'arcs blancs symbolise l'intensité du signal Wi-Fi.
	Connexion Ethernet active
	Connexion USB active
	Programme abc actif
	Heure

Widgets dans la ligne de titre de l'écran de démarrage



## 5.3 Naviguer dans le menu








			<div> En appuyant sur la roue crantée, vous pouvez afficher le niveau de sélection du menu de commande.</div> <div> En appuyant sur la flèche, vous pouvez revenir en arrière d'un niveau.</div> <div> En appuyant sur la maison, vous pouvez afficher la page d'accueil.</div>
Page d'accueil	Niveaux de sélection	Niveaux de paramètres et de fonctions	

- Appuyez sur la sélection jusqu'à atteindre le niveau de paramètre ou de fonction souhaité.

Si vous sélectionnez une fonction, l'imprimante exécute cette fonction directement ou une boîte de dialogue préparatoire est affichée.

Si vous sélectionnez un paramètre, les options de réglage respectives sont affichées.

			
Paramètres logiques	Paramètres de sélection	Paramètres numériques	Date/Heure

Élément de commande	Fonction
	Curseur pour régler la valeur
	Réduction progressive de la valeur
	Augmentation progressive de la valeur
	Quitter le niveau de réglage sans sauvegarder
	Quitter le niveau de réglage et sauvegarder
	Le paramètre est désactivé, l'actionnement active le paramètre
	Le paramètre est activé, l'actionnement désactive le paramètre

## 6 Installer l'imprimante



### ATTENTION

#### Risque de blessure !

Lors de l'installation de l'imprimante, il faut réaliser des opérations avec le couvercle ouvert.

- Assurez-vous que les cheveux, les vêtements lâches, les bijoux ou autres objets similaires ne sont pas en contact avec les pièces rotatives exposées.

### 6.1 Positionner le rouleau de matériau sur le porte-rouleaux

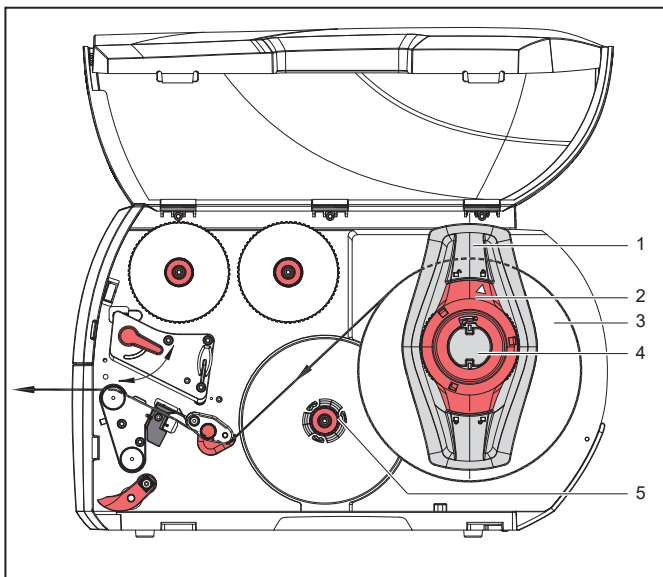


Image 6.1 Insérer le rouleau de matériau

- Ouvrez le couvercle.
- Pour desserrer le margeur (1), tournez l'anneau de réglage (2) dans le sens antihoraire jusqu'à ce que la flèche pointe vers le symbole de déverrouillage.
- Desserrez le margeur (1) du porte-rouleau (4).
- Faites glisser le rouleau de matériau (3) sur le porte-rouleau (4) de sorte que la face du matériau à imprimer soit tournée vers le haut.
- Placez le margeur (1) sur le porte-rouleau (4) et poussez-le jusqu'à ce que les deux margeurs s'appuient contre le rouleau de matériau (3) et qu'une résistance significative se fasse sentir lors du coulissement.
- Tournez l'anneau de réglage (2) dans le sens horaire jusqu'à ce que la flèche pointe vers le symbole de déverrouillage.
- Déroulez une bande d'étiquettes d'environ 60 cm de longueur.

### 6.2 Placez les étiquettes sur la tête d'impression

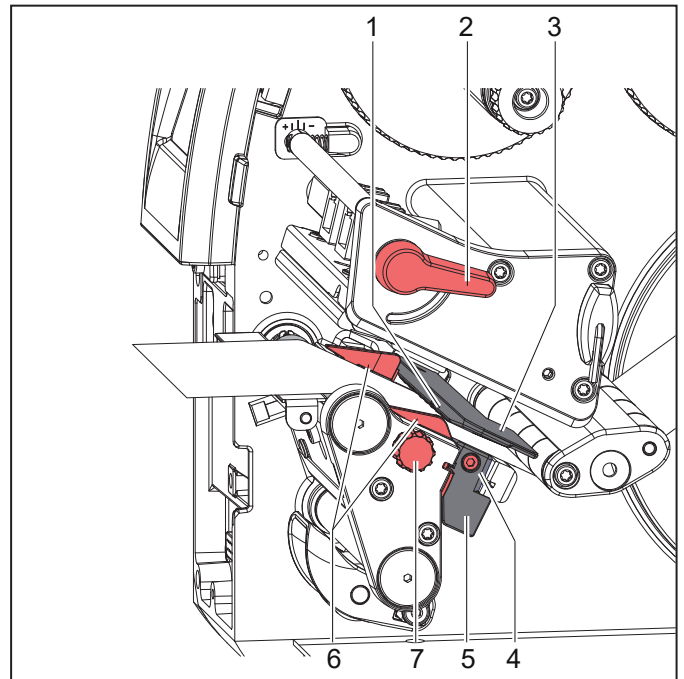


Image 6.2 Placez les étiquettes dans la tête d'impression

- Tournez le levier (2) dans le sens antihoraire pour relever la tête d'impression.
- Réglez le margeur (6) avec le bouton moleté (7) de façon à ce que le matériau passe entre les deux margeurs.
- Guidez les bandes d'étiquettes au-dessus de l'enrouleur interne vers l'unité d'impression.
- Guidez les bandes d'étiquettes à travers la barrière lumineuse pour étiquettes (3) de façon à ce qu'elles sortent de l'unité d'impression entre la tête d'impression et le rouleau d'impression.
- Positionnez le margeur (6) de façon à ce que le matériau soit guidé sans serrer.

## 6.3 Insérer le film de transfert



- Nettoyez la tête d'impression avant d'insérer un film de transfert, voir chapitre 8.

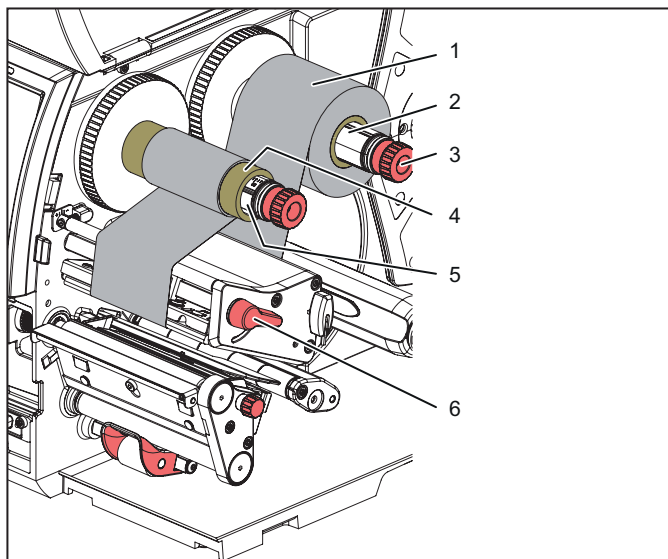


Image 6.3 Insérer un film de transfert

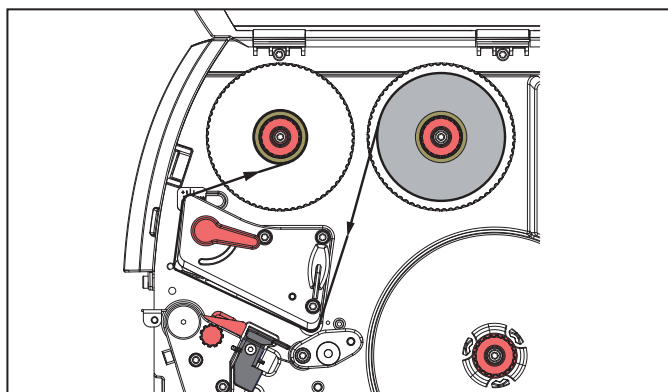


Image 6.4 Course du film de transfert

- Tournez le levier (6) dans le sens antihoraire pour relever la tête d'impression.
- Faites glisser le rouleau de film de transfert (1) sur l'enrouleur (2) de sorte que le revêtement de couleur du film soit tourné vers le bas lors du déroulement.
- Positionnez le rouleau de film de transfert (1) sur le dérouleur, de sorte que les valeurs d'échelle des deux côtés du rouleau soient identiques.
- Maintenez le rouleau de film de transfert (1) et tournez le bouton rotatif sur le dérouleur (3) dans le sens antihoraire jusqu'à ce que le rouleau de film de transfert soit fixé.

- Faites glisser un noyau de film de transfert adapté (4) sur l'enrouleur de film de transfert (5) et fixez-le de la même manière.
- Guidez le film de transfert à travers le module d'impression, voir Image 6.4.
- Fixez l'extrémité du film de transfert avec du ruban adhésif sur le noyau de film de transfert (4). Respectez pour cela le sens de rotation de l'enrouleur de film de transfert dans le sens antihoraire.
- Tournez l'enrouleur de film de transfert (5) dans le sens antihoraire pour lisser la course du film de transfert.
- Tournez le levier (6) dans le sens horaire pour verrouiller la tête d'impression.

## 6.4 Régler le système de pression de la tête

La tête d'impression est enfoncée par deux coulisseaux, qui se trouvent au centre de l'équerre de tête en position initiale. Ce réglage peut être conservé pour la plupart des applications.

Si l'image imprimée s'éclaircit sur les bords en cas d'utilisation de matériaux très larges, les coulisseaux peuvent être décalés.



Clé à six pans

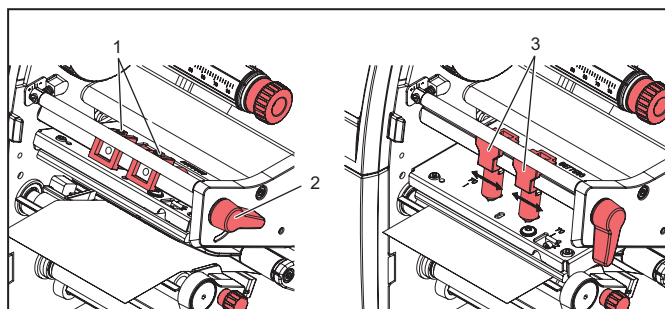


Image 6.5 Régler le système de pression de la tête, guidage de matériau centré

- Desserrez les deux tiges filetées (1) avec une clé à six pans.
- Tournez le levier (2) dans le sens horaire pour verrouiller la tête d'impression.
- Déplacez les coulisseaux (3) jusqu'à la valeur d'échelle 70.
- Serrez les deux tiges filetées (1).
- Tournez le levier (2) dans le sens antihoraire pour déverrouiller la tête d'impression.

## 6.5 Régler la course du film de transfert

La formation de plis sur la course du film de transfert peut provoquer des défauts sur l'image d'impression. Afin d'éviter la formation de plis, la déviation du film de transfert (3) peut être ajustée.



L'ajustement peut de préférence être réalisé pendant le processus d'impression.



Clé à six pans

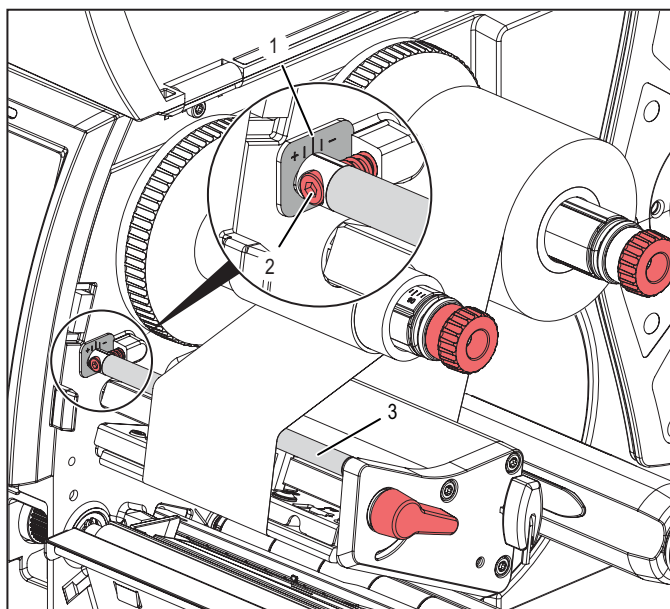


Image 6.6 Régler la course du film de transfert

- Lisez le réglage actuel sur l'échelle (1) et notez-le.
- Tournez la vis (2) et observez le comportement du film.

Tournez dans la direction + pour tendre le bord intérieur du film de transfert.

Tournez dans la direction – pour tendre le bord extérieur du film de transfert.



Un mauvais réglage du système de pression de la tête peut également entraîner des plis sur la course du film.

## 7 Processus d'impression

### ATTENTION

#### Endommagement de la tête d'impression en cas d'utilisation non conforme !

- Ne touchez pas la partie inférieure de la tête d'impression avec les doigts ou avec des objets tranchants.
- Veillez à ce que les étiquettes ne soient pas contaminées.
- Veillez à ce que la surface des étiquettes soit lisse. Les plaquettes de marquage rugueuses réagissent comme de l'émeri et réduisent la durée de vie de la tête d'impression.
- Imprimez à une température de tête d'impression aussi faible que possible.

L'imprimante est prête à fonctionner si tous les raccordements sont établis et que les plaquettes de marquage sont insérées ainsi qu'un film de transfert le cas échéant.

### 7.1 Synchroniser la course du papier

En mode de découpe, après insertion du matériau des plaquettes de marquage, la course du papier doit être synchronisée. La première plaquette de marquage détectée par le capteur de plaquette de marquage est alors placée en position d'impression et toutes les plaquettes de marquage en amont sont transportées hors de l'imprimante. Cela permet d'éviter que la longueur de coupe de la première section soit incorrecte et que la première plaquette de marquage respective soit inutilisable.

- Appuyez sur le symbole d'avance pour démarrer la synchronisation.
- Retirez les étiquettes vides distribuées ou découpées lors de la progression.



Un processus de synchronisation n'est pas nécessaire si la tête d'impression n'a pas été ouverte entre différentes commandes d'impression, y compris si l'imprimante était éteinte.

## 8 Nettoyage

Pour atteindre une qualité d'impression homogène, l'appareil doit être nettoyé une fois par mois.

	<b>DANGER</b>
	<b>Danger de mort lié à la tension secteur.</b> ► Vérifiez que le câble de raccordement secteur est débranché.

<b>ATTENTION</b>
<b>L'imprimante risque d'être endommagée !</b> Les produits nettoyants agressifs, les produits abrasifs ou les solvants peuvent endommager l'imprimante. Utilisez uniquement des nettoyants multiusages pour nettoyer les surfaces extérieures ou les modules.

- Éliminez la poussière et les peluches de papier dans la zone d'impression avec un pinceau souple ou un aspirateur.
- Nettoyez les surfaces extérieures de l'imprimante avec un nettoyant multiusage.

### 8.1 Nettoyer le rouleau d'impression

Les salissures sur le rouleau d'impression peuvent altérer l'image d'impression et empêcher le transport de matériau.

- Abaissez la tête d'impression.
- Retirez les plaquettes de marquage et le film de transfert de l'imprimante.
- Retirez les dépôts avec un nettoyant pour rouleaux et un chiffon doux.
- Si le rouleau présente des dommages, remplacez le rouleau, voir la section Service.

### 8.2 Nettoyer la tête d'impression

Pendant le processus d'impression, des salissures peuvent s'accumuler sur la tête d'impression et altérer l'image d'impression, par ex. par des différences de contraste ou des bandes verticales. Le nettoyage régulier de la tête d'impression contribue considérablement à éviter l'usure prématurée de la tête d'impression.



Intervalle de nettoyage recommandé : nettoyez la tête d'impression après chaque changement de rouleau du film de transfert.

	<b>ATTENTION</b>
	<b>Risque de blessure par une ligne de tête d'impression chaude.</b> Laissez la tête d'impression refroidir avant de débiter le nettoyage.

<b>ATTENTION</b>
<b>La tête d'impression risque d'être endommagée !</b> Les objets durs ou tranchants peuvent rayer la tête d'impression. La couche de protection en verre de la tête d'impression ne doit pas être touchée.

- Abaissez la tête d'impression.
- Retirez les plaquettes de marquage et le film de transfert de l'imprimante.
- Nettoyez la tête d'impression avec un stylo de nettoyage spécial ou avec un coton-tige imbibé d'alcool pur.
- Laissez la tête d'impression sécher pendant 2 à 3 minutes.

### 8.3 Nettoyer la barrière lumineuse pour étiquettes

Les capteurs d'étiquettes peuvent être encrassés par de la poussière de papier. Cela peut altérer la détection des marques de début d'étiquettes ou des marques d'impression.

#### ATTENTION

##### La barrière lumineuse peut être endommagée !

Les objets durs ou tranchants peuvent rayer la barrière lumineuse. Utilisez uniquement de l'alcool pour le nettoyage.

- Retirez les plaquettes de marquage et le film de transfert de l'imprimante.

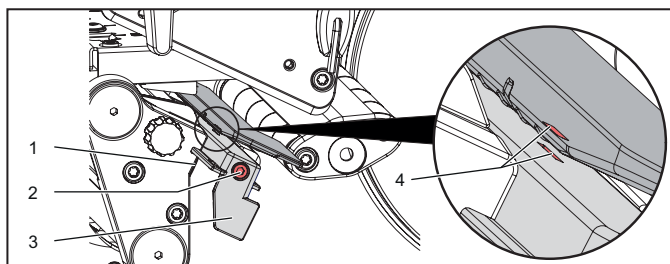



Image 8.1 Nettoyez la barrière lumineuse pour étiquettes

- Desserrez la vis (2).
  - Maintenez le bouton (1) enfoncé et tirez la barrière lumineuse pour étiquettes lentement vers l'extérieur au niveau de la poignée (3).
-  Veillez à ce que le câble des barrières lumineuses ne soit pas tendu.
- Nettoyez la barrière lumineuse pour étiquettes et la fente de capteur (4) avec un pinceau ou avec un coton-tige imbibé d'alcool pur.
  - Remplacez la barrière lumineuse pour étiquettes en position initiale par la poignée (3).
  - Remplacez les plaquettes de marquage et le film de transfert.

## 9 Dépannage

### 9.1 Affichage de défauts

En cas d'erreur, cette dernière est affichée sur l'écran tactile.

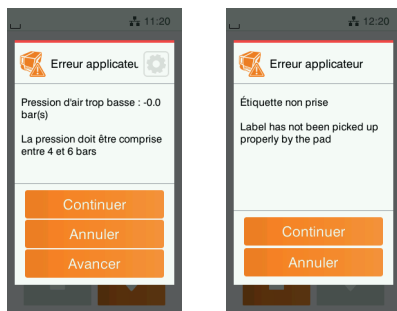


Image 9.1 Exemples d'affichage de défauts

Afin de poursuivre le fonctionnement, les options suivantes sont disponibles :

<b>Répéter</b>	Après élimination de la cause du défaut, la commande d'impression est poursuivie.
<b>Annuler</b>	La commande d'impression actuelle est annulée.
<b>Progression</b>	Le transport de plaquette de marquage est synchronisé à nouveau. Ensuite, le traitement de la commande peut être poursuivi avec <i>Répéter</i> .
<b>Ignorer</b>	La signalisation d'erreur est ignorée. La commande d'impression est poursuivie avec une fonction éventuellement restreinte.
<b>Sauvegarder le protocole</b>	L'erreur ne permet pas le processus d'impression. Pour une analyse plus précise, différents fichiers systèmes peuvent être déposés dans une mémoire externe.



## 9.2 Signalisations d'erreur Imprimante

Signalisation d'erreur	Cause	Résolution
Système de pression ouvert	Système de pression sur le rouleau de déviation en mode de distribution non fermé	► Fermer le système de pression
	Système de pression sur le rouleau de traction dans SQUIX MT non fermé	► Fermer le système de pression
Code-barres trop grand	Code-barres trop grand pour la zone attribuée sur la plaquette de marquage	► Réduire ou déplacer le code-barres
Erreur de code-barres	Contenu du code-barres non valide, par ex. caractères alphanumériques dans un code-barres numérique	► Corriger le contenu du code-barres
Fichier introuvable	Appel d'un fichier du support de mémoire non disponible	► Vérifier le contenu du support de mémoire
Tête d'impression rabattue	Tête d'impression non verrouillée	► Verrouiller la tête d'impression
Tête d'impression trop chaude	Échauffement trop important de la tête d'impression	► Après une pause, la commande d'impression se poursuit automatiquement. En cas d'occurrence répétée, réduire le niveau de chauffage ou la vitesse d'impression dans le logiciel
Nom de champ en double	Nom de champ dans la programmation directe attribué en double	► Corriger la programmation
Retirer le film	Film de transfert inséré, alors que l'imprimante est réglée sur l'impression thermique directe.	► Pour l'impression thermique directe : retirer le film de transfert
		► Pour l'impression par transfert thermique : activer l'impression par transfert dans la configuration d'imprimante ou le logiciel
Enroulement du film	Le sens de déroulement du film défini ne convient pas à la configuration, le film est inséré à l'envers	► Nettoyer la tête d'impression Insérer le film correctement
	La configuration ne correspond pas au film utilisé	► Ajuster la configuration
Film vers la fin	Film de transfert épuisé	► Insérer le nouveau film de transfert
	Film de transfert fondu lors de l'impression	► Annuler la commande d'impression Modifier le niveau de chauffage à l'aide du logiciel Nettoyer la tête d'impression Insérer le film de transfert Redémarrer la commande d'impression
	Des étiquettes thermiques doivent être traitées, mais l'impression par transfert a été activée dans le logiciel	► Annuler la commande d'impression Passer à l'impression thermique dans le logiciel Redémarrer la commande d'impression
Appareil inexistant	La programmation répond à un périphérique inexistant	► Raccorder l'appareil en option ou corriger la programmation

Signalisation d'erreur	Cause	Résolution
Aucune plaquette de marquage	Plusieurs plaquettes de marquage sont manquantes sur les bandes d'étiquettes	► Appuyez sur <b>Répéter</b> jusqu'à ce que la prochaine plaquette de marquage sur la bande soit détectée.
	Le format de plaquette de marquage spécifié dans le logiciel ne correspond pas au format réel	► Annuler la commande d'impression ► Modifier le format d'étiquettes dans le logiciel Redémarrer la commande d'impression
	Il y a du matériel continu dans l'imprimante, mais le logiciel attend des plaquettes de marquage	► Annuler la commande d'impression Changer le format des étiquettes dans le logiciel Redémarrer la commande d'impression
Pas d'indication de taille	Taille des plaquettes de marquage non définie dans la programmation	► Vérifier la programmation
Erreur de lecture	Erreur de lecture lors de l'accès au support de mémoire	► Vérifier les données sur le support de mémoire Sauvegarder les données Reformater le support de mémoire
Matériau trop épais	Le couteau ne coupe pas le matériau, mais peut revenir à la position initiale	► Appuyer sur <b>Annuler</b> Changer le matériau
Papier vers la fin	Matériau à imprimer épuisé	► Insérer du matériau
	Erreur dans la course du papier	► Vérifier la course du papier
Dépassement de mémoire tampon	La mémoire tampon des données est pleine et l'ordinateur tente d'envoyer d'autres données	► Utiliser la transmission de données avec le protocole (de préférence RTS/CTS)
Erreur d'écriture	Erreur matérielle	► Répéter le processus d'écriture Reformater le support de mémoire
Inscription inconnue	Erreur dans le type de police de téléchargement sélectionné	► Annuler la commande d'impression Changer de type de police
Défaut de tension	Erreur matérielle	► Éteindre et rallumer l'imprimante Informez le service technique en cas de nouvelle occurrence La panne de tension concernée est indiquée, veuillez la noter.
Mémoire pleine	Commande d'impression trop grande : par ex. à cause des polices chargées, de grands graphiques	► Annuler la commande d'impression Réduire la quantité de données à imprimer
Erreur de syntaxe	L'imprimante reçoit une commande inconnue ou incorrecte de l'ordinateur.	► Appuyez sur <b>Ignorer</b> pour passer la commande ► ou ► Appuyez sur <b>Annuler</b> pour annuler la commande d'impression
Type de support inconnu	Support de mémoire non formaté Type de support de mémoire non pris en charge	► Formater le support de mémoire, utiliser un autre support de mémoire

### 9.3 Dépannage Imprimante

Problème	Cause	Résolution
Film de transfert froissé	Déviations du film de transfert non ajustée	► Régler la course du film de transfert
	Système de pression de la tête non ajusté	► Régler le système de pression de la tête
	Film de transfert trop large	► Utiliser un film de transfert un tout petit peu moins large que la plaquette de marquage.
L'image d'impression présente des estompages ou des espaces vides	Tête d'impression encrassée	► Nettoyer la tête d'impression
	Température trop élevée	► Réduire la température à l'aide du logiciel.
	Combinaison de plaquettes de marquage et de film de transfert non valide	► Utiliser un autre type de film ou une autre marque de film
L'imprimante ne s'arrête pas lorsque le film de transfert arrive à la fin	L'impression thermique est sélectionnée dans le logiciel	► Passer à l'impression par transfert thermique dans le logiciel
L'imprimante imprime des suites de caractères à la place du format de plaquette de marquage	L'imprimante est en mode écran	► Quitter le mode écran
L'imprimante transporte le matériau des plaquettes de marquage, mais pas le film de transfert	Film de transfert mal inséré	► Vérifier et corriger le cas échéant la course du film de transfert et l'orientation du côté revêtu
	Combinaison de plaquettes de marquage et de film de transfert non valide	► Utiliser un autre type de film ou une autre marque de film
L'imprimante imprime uniquement une étiquette sur deux	Réglage du format dans le logiciel trop grand.	► Modifier le réglage du format dans le logiciel
Lignes blanches verticales sur l'image d'impression	Tête d'impression encrassée	► Nettoyer la tête d'impression
	Tête d'impression défectueuse (défaillance des points de chauffage)	► Remplacer la tête d'impression, voir manuel de service
Lignes blanches horizontales sur l'image d'impression	L'imprimante fonctionne en mode de découpe ou de distribution avec le réglage <b>Transport de retour &gt; optimisé</b>	► Passer le réglage sur <b>Transport de retour &gt; toujours</b> , voir manuel de configuration
Image d'impression plus claire d'un côté	Tête d'impression encrassée	► Nettoyer la tête d'impression
	Système de pression de la tête non ajusté	► Régler le système de pression de la tête

## 10 Appicateur laser SQ

### 10.1 Configuration














Le fonctionnement de l'appicateur peut être modifié par des paramètres tout en conservant le fonctionnement de principe. L'appicateur dispose de différents modes d'ordre d'impression et d'application de la plaquette de marquage pendant un cycle d'étiquetage.

	Tampons
Imprimer / appliquer	<b>x</b>
Appliquer / imprimer Position d'attente supérieure	<b>x</b>
Appliquer / imprimer Position d'attente inférieure	-

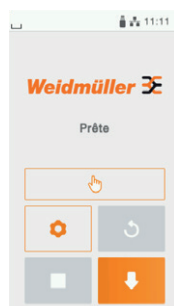
Les modes de service peuvent être modifiés en réglant plusieurs délais de temporisation.

#### Méthode de modification de la configuration

- Ouvrez le menu **Réglages**.
- Sélectionnez **Étiqueter**.
- Définissez les paramètres souhaités.
- Enregistrez les paramètres.
- Passez dans le menu principal **Prêt**.

Paramètre	Signification	Défaut
 Informations sur l'appareil	Informations sur l'applicateur : version du logiciel, compteur total et compteur de service pour le nombre d'étiquettes, de messages d'erreur et de cycles de cylindre	
 Séquence de cycles	Sélectionner le type de fonctionnement cyclique : <b>Imprimer-Appliquer :</b> Le signal de démarrage déclenche l'impression d'une plaquette de marquage, puis l'application de la plaquette de marquage sur un produit. Une fois un cycle terminé le tampon se trouve en position de démarrage sans plaquette de marquage. <b>Appliquer-Imprimer :</b> Un signal séparé commence l'impression de la première étiquette et le transfert au tampon. Le signal de démarrage déclenche l'application de l'étiquette, puis l'impression de l'étiquette suivante. Une fois un cycle terminé, une étiquette se trouve sur le tampon.	Imprimer-Appliquer
 Décalage de distribution	Décalage de la position de distribution en fonction du bord arrière des plaquettes de marquage. Le réglage peut également être modifié via un logiciel. Les valeurs de la configuration et du logiciel s'additionnent.	0,0 mm
 Mode de transfert	Sélection du mode de service : <b>Tampons</b>	Tampons
 Temp. Air de soutien marche	Délai de temporisation (max. 2,5 s) entre le début de la pression et l'activation de l'air de soutien, la temporisation évite les tourbillons sur le bord avant de l'étiquette et donc les erreurs lors du transfert des étiquettes	0 ms
 Temp. Air de soutien arrêt	Délai de temporisation (max. 2,5 s) entre la fin de l'avance de l'étiquette et la désactivation de l'air de soutien, le soufflage favorise l'isolation du bord arrière de l'étiquette du support pour éviter les erreurs et améliorer la précision de la position	270 ms
 Temporisation de démarrage	Temps (max. 2,5 s) entre le signal de démarrage et le début du cycle d'étiquetage ; sert par ex. à utiliser les capteurs de produits sur les bandes de convoyage	0 ms
 Temps de blocage	Après le premier signal de démarrage, tous les autres sont ignorés pendant le temps d'arrêt (max 2,5 s), par exemple pour la suppression du signal de démarrage	0 ms
 Surveillance du vide	Contrôle de la reprise des étiquettes par le capteur de vide	Marche
 Reprise des étiquettes	<b>Passive</b> : le tampon attend la plaquette de marquage avant le bord de distribution. <b>Active</b> : le tampon est déplacé jusqu'au bord de distribution et récupère la plaquette de marquage.	Passive
 Soufflage	Après le dépôt de la plaquette de marquage, une brève impulsion de soufflage est activée pour nettoyer les canaux d'aspiration	Marche
 Temp. Vide	<b>Marche</b> : le vide est activé après la fin du transport des plaquettes de marquage. <b>Arrêt</b> : Le vide est activé au début du transport des plaquettes de marquage.	Arrêt
 Précontrôle du tampon	Avant le début de chaque impression, le système vérifie que le tampon est vide.	Marche

## 10.2 Essai de fonctionnement sans commande d'impression



Vous pouvez simuler le fonctionnement de l'étiquetage sans commande d'impression, en appuyant en alternance sur la touche **Avance des étiquettes** et la touche **Cycle**.

► Appuyez sur **Avance des étiquettes**.

L'avance d'une étiquette vide est déclenchée. En même temps, le vide sur le tampon et l'air de soutien sont activés. Lorsque l'étiquette est entièrement reprise du tampon, l'air de soutien est coupé.

► Appuyez sur **Cycle**.

Le vérin est commandé de sorte que le tampon se déplace dans la position d'étiquetage. La position d'étiquetage atteinte est indiquée par le capteur d'impact. En conséquence, le vide est coupé et la plaquette de marquage est transférée sur la marchandise. Après le transfert de la plaquette de marquage, le cylindre de levage est réajusté de sorte que le tampon retourne à la position de base.



Vous pouvez utiliser cette méthode lors de la mise en service pour déterminer le décalage de distribution approprié dans la configuration de l'imprimante.

## 10.3 Essai de fonctionnement avec commande d'impression

Cette méthode permet de tester le fonctionnement de l'étiquetage avec les données d'impression réelles en utilisant la touche **Cycle** sur l'affichage.

► Envoyez une commande d'impression.

Le test de fonctionnement est exécuté en demi-cycles en alternance :

► Appuyez sur la touche **Cycle**.

**Demi-cycle 1** : l'impression d'une plaquette de marquage est déclenchée. De même, le vide sur le tampon et l'air de soutien sont activés. Lorsque l'étiquette est entièrement reprise du tampon, l'air de soutien est coupé.

► Appuyez à nouveau sur la touche **Cycle**.

**Demi-cycle 2** : le vérin est commandé de sorte que le tampon se déplace dans la position d'étiquetage. La position d'étiquetage atteinte est détectée par le capteur d'impact. En conséquence, le vide est coupé et la plaquette de marquage est transférée sur l'objet. Après le transfert de la plaquette de marquage, le cylindre de levage est réajusté de sorte que le tampon retourne à la position de base.

Si, à la fin du demi-cycle 1, l'étiquette qui se trouve sur le tampon est enlevée à la main, la commande d'impression reprend avec l'impression de l'étiquette suivante dans le demi-cycle 1 lorsque la touche **Cycle** est enfoncée.



Vous pouvez utiliser cette méthode lors de la mise en service pour déterminer le décalage de distribution approprié dans le logiciel.

## 10.4 Fonctionnement normal

### ATTENTION

#### L'imprimante peut être endommagée.

Le tampon et le système de pression peuvent entrer en collision.

- Faites pivoter le système de pression de l'imprimante sur le rouleau de renvoi avant de démarrer l'opération d'étiquetage.

- Avant de démarrer l'étiquetage, assurez-vous que toutes les connexions sont établies.
- Insérez le film de transfert et les étiquettes.
- Vérifiez que le système de pression est verrouillé.
- Ouvrez la vanne de blocage pour l'air comprimé.



Avant d'allumer l'imprimante, assurez-vous que le tampon n'est pas couvert par une plaquette de marquage. Si le tampon est recouvert, le réglage du capteur de vide est défectueux.

- Allumez l'imprimante.



Si le tampon n'est pas en position initiale au moment de l'activation de l'air comprimé et de l'imprimante, une signalisation d'erreur apparaît sur l'affichage.

- Dans le menu de l'imprimante, appuyez sur **Suivant** pour acquitter l'erreur et placer l'applicateur en position initiale.

- Appuyez sur **Avance** dans le menu de l'imprimante. Un processus de synchronisation du transport des plaquettes de marquage est déclenché.

- Retirez manuellement les plaquettes de marquage distribuées du tampon.

Après quelques secondes, l'imprimante effectue un court retour qui positionne le nouveau début d'étiquette sur la ligne d'impression.



Effectuez cette synchronisation même si une commande d'impression a été annulée avec la touche **Annuler**.

Un processus de synchronisation n'est pas nécessaire si la tête d'impression n'a pas été ouverte entre différentes commandes d'impression, y compris si l'imprimante était éteinte.

- Démarrez l'étiquetage via le PLC.

Les erreurs qui surviennent pendant l'étiquetage apparaissent sur l'affichage de l'imprimante, voir chapitre 10.5.

## 10.5 Signalisations d'erreur Applicateur

	ATTENTION
	<p><b>Mise en garde contre un démarrage automatique.</b></p> <p>Après résolution et acquittement d'une erreur, l'applicateur se déplace immédiatement vers le haut pour atteindre la position initiale.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Ne passez pas les membres dans la zone de fonctionnement du tampon.</li> <li>► Tenez les cheveux, vêtements lâches et bijoux hors de la zone de fonctionnement.</li> </ul>

Signalisation d'erreur	Cause	Résolution
Air comprimé trop faible : (Valeur actuelle) bars	Air comprimé non activé	► Contrôler la vanne de blocage
Air comprimé trop élevé : (Valeur actuelle) bars	L'alimentation en air comprimé fournit une valeur trop élevée	► Contrôler le régulateur sur l'unité de maintenance d'air comprimé
Position de démarrage non atteinte dans un délai de (valeur actuelle) s	Le tampon n'a pas atteint la position de démarrage 2 s après le début du mouvement de retour du cylindre	► Vérifier les paramètres d'air comprimé, en particulier la vanne d'étranglement supérieure du cylindre ► Étiqueter les objets manuellement
Position finale non atteinte dans un délai de (valeur actuelle) s	Le tampon n'a pas atteint la position finale 2 s après le début du mouvement de retour du cylindre	► Vérifier les paramètres d'air comprimé, en particulier la vanne d'étranglement inférieure du cylindre ► Vérifier l'adhérence mécanique de l'applicateur ► Vérifier le capteur d'impact (service) ► Étiqueter les objets manuellement
Tampon pas en position de démarrage après activation	Les cylindres ont été déplacés manuellement	► Vérifier le connecteur débrochable et les tuyaux
Ne pas quitter la position de démarrage	Cylindre bloqué, capteur 1 défectueux	► Retirer le fusible de transport, vérifier l'arrêt du capteur 1 (service)
Départ non autorisé de la position de démarrage	Le cylindre n'est plus en position de départ ou le capteur n'est pas déclenché	► Vérifier le capteur 1, vérifier l'alimentation en air comprimé et le connecteur débrochable sur le cylindre
Erreur externe	Le processus d'étiquetage a été interrompu via l'interface PLC avec le signal STOP	► Si nécessaire, étiqueter les objets manuellement
Plaquette de marquage non reprise	La plaquette de marquage n'a pas été placée correctement sur le tampon	► Vérifier le décalage de distribution ► Vérifier la position du tampon par rapport au bord de distribution de l'imprimante
Plaquette de marquage perdue	La plaquette de marquage est tombée du tampon avant d'être placée sur l'objet	► Si possible, placer la plaquette de marquage perdue manuellement ► Sinon annuler la commande d'impression et redémarrer avec des paramètres modifiés (par ex. compteurs). En cas d'occurrence répétée : vérifier l'alignement du tampon, les réglages du vide, l'air de soutien et le décalage de distribution.
Plaquette de marquage non déposée	La plaquette de marquage n'a pas été placée sur l'objet et se trouve encore sur le tampon lors du retour du cylindre	► Étiqueter les objets manuellement
Informations du capteur non plausibles	Les capteurs pour la position initiale et finale sont actifs simultanément	► Vérifier les capteurs (service)



## Traitement des erreurs

- Réolvez l'erreur tel que décrit.
- Pour quitter l'état de défaut, appuyez sur **Suivant**, **Répéter** ou **Annuler**.

<b>Suivant</b>	L'imprimante poursuit l'impression de la plaquette de marquage suivante.
<b>Répéter</b>	L'étiquette incorrecte est réimprimée (uniquement en cas d'erreur <b>Plaque d'aspiration vide</b> ).
<b>Annuler</b>	La commande d'impression est interrompue.

Une réimpression de la plaquette de marquage avec laquelle une erreur est survenue n'est possible qu'avec une nouvelle commande d'impression.

- En mode **Applique / Imprimer**, avant l'exécution du fonctionnement cyclique, envoyez un signal **Impression de la première plaquette de marquage**.

ou

- Appuyez sur la touche **Cycle** pour transférer une plaquette de marquage imprimée sur le tampon.

# 11 Installer le pointeur laser

- Allumez l'imprimante.
- Établissez l'alimentation en air comprimé de l'applicateur.

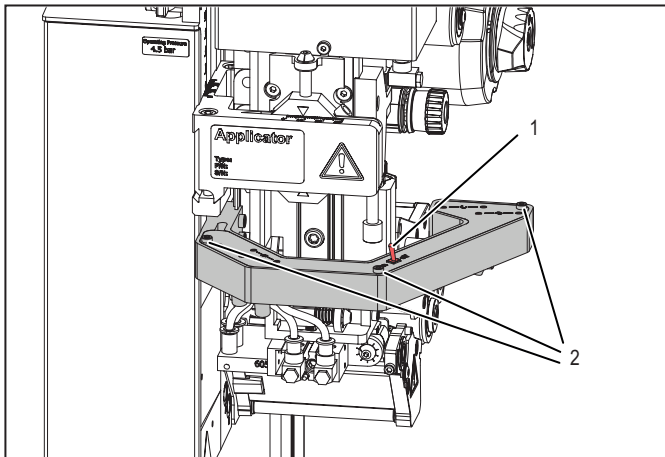


Image 11.1 Activer le pointeur laser

- Activez le pointeur laser sur l'interrupteur (1).
- Placez l'objet à marquer sur le support produit.
- Appliquez une plaquette de marquage sans commande d'impression.

Les lasers forment un carré à partir de lignes individuelles qui indiquent la position de la plaquette de marquage sur l'objet.

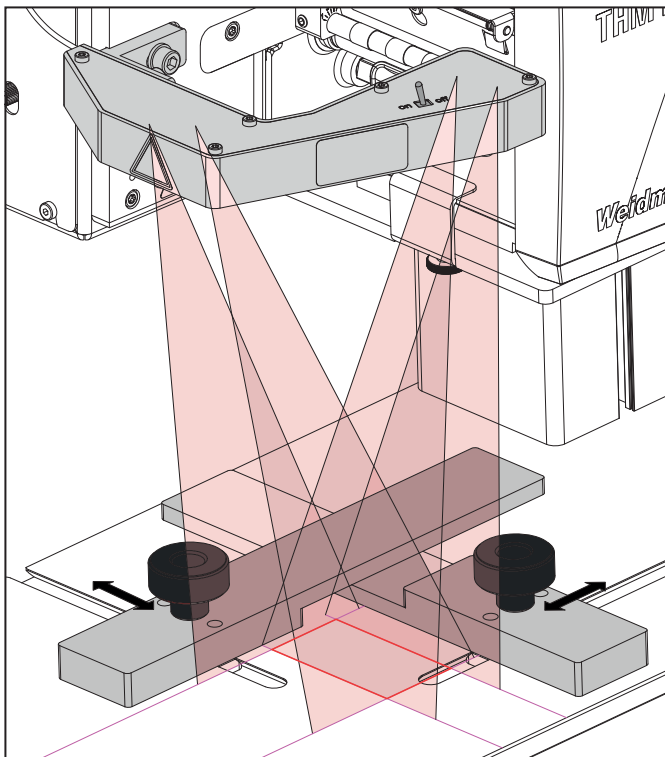


Image 11.2 Pointeur laser

- Desserrez les vis (2) et retirez la protection du pointeur laser.

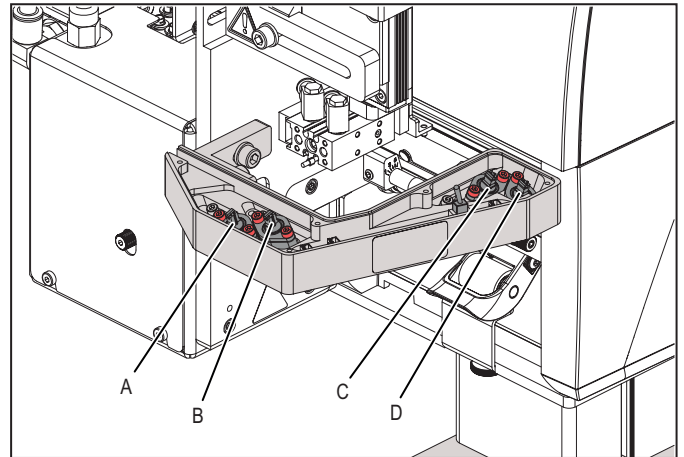


Image 11.3 Aligner le laser

- Ajustez le laser avec les vis A - D de façon à ce que les lignes entourent exactement la plaquette de marquage.

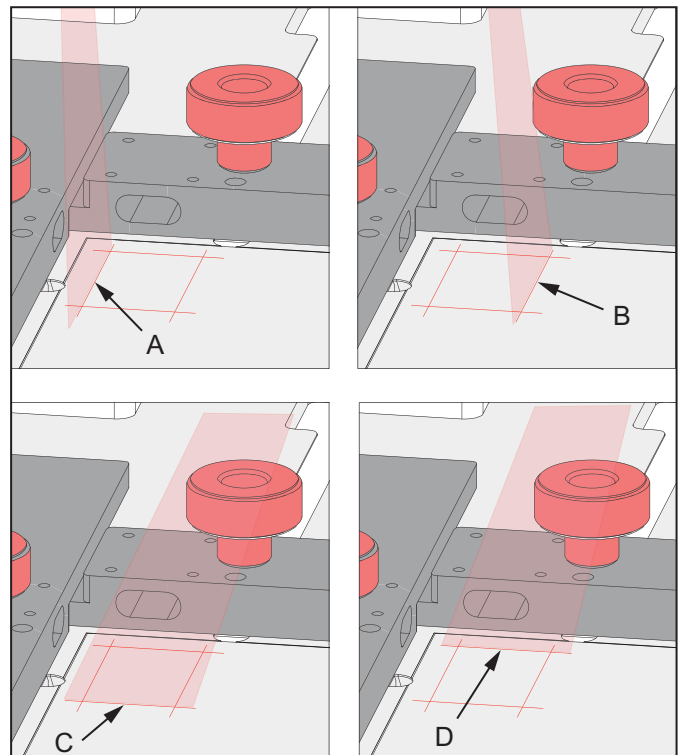


Image 11.4 Association des vis d'ajustement et des lignes laser

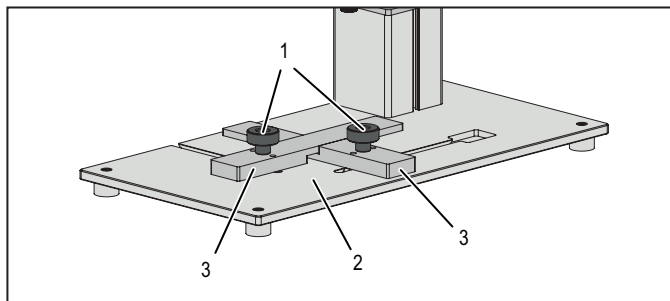


Image 11.5 Fixer l'objet

- Desserrez les vis à ailettes (1) des butées.
- Placez l'objet sur le support d'objet (2).
- Fixez l'objet en décalant les butées (3).
- Resserrez les vis à ailettes (3).

## 12 Mise hors service du système et mise au rebut

### 12.1 Mise hors service du système

- Désactivez le système sur l'imprimante.
- Débranchez la prise de courant.
- Débranchez le raccordement air comprimé de la source d'air comprimé.
- Retirez le raccordement air comprimé de l'unité de maintenance sur l'applicateur.
- Retirez le matériau de plaquette de marquage et le film de transfert de l'imprimante.
- Démontez l'applicateur de l'imprimante.
- Démontez l'imprimante du pied de montage.
- Emballez les composants dans l'emballage d'origine.

Le système est à présent prêt pour le transport et l'élimination le cas échéant.

### 12.2 Mise au rebut du système

- Mettez le système hors service tel que décrit au chapitre 12.1.
- Vérifiez que le système soit éliminé conformément aux dispositions nationales et locales.





Le produit contient des substances qui peuvent être nocives pour l'environnement et la santé humaine. En outre, il contient des substances qui peuvent être réutilisées par un recyclage ciblé.

Respectez les indications relatives à l'élimination conforme du produit. Vous trouverez des informations sur [www.weidmueller.com/disposal](http://www.weidmueller.com/disposal).



Vous pouvez envoyer le produit à Weidmüller pour élimination. Veuillez vous adresser à votre représentant national compétent.

## 13 Annexe

		<b>Weidmüller</b> 
		DE PI810110 220629 001 ISS 01
<b>EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b>		
<b>EU DECLARATION OF CONFORMITY</b>		
<A>	<b>DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ</b>	
<b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE</b>		
<b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE</b>		
<B>	<b>Weidmüller Interface GmbH &amp; Co. KG</b> Klingenbergstr. 26, D-32758 Detmold	erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt declare under our sole responsibility that the product déclarons sous notre seule responsabilité que le produit dichiariamo sotto nostra unica responsabilità che il prodotto declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que el producto
<b>Etikettiersystem</b> <b>Print and apply system</b> <b>Impression-Pose</b> <b>Etichettatura</b> <b>Etiquetado automático</b>		
<E>	<b>THM MULTIMARK LPC (2878190000)</b>	
<C>	folgenden europäischen Richtlinien entspricht is in conformity with the following EC directives est conforme aux directives communautaires suivantes risulta in conformità alle seguenti direttive comunitarie es conforme con las siguientes directivas comunitarias	<b>2006 / 42 / EG</b> <b>2014 / 30 / EU</b> <b>2011 / 65 / EU</b>
<D>	und folgende Normen angewandt wurden and that the following standards have been applied et que les normes suivantes ont été appliquées e che sono state applicate le seguenti norme y que se han aplicado las siguientes normas	<b>EN ISO 12100:2010</b> <b>EN ISO 13857:2019</b> <b>EN ISO 13854:2019</b> <b>EN ISO 13849-1:2015</b> <b>EN ISO 13849-2:2012</b> <b>EN 62368-1:2014 + AC:2015</b> <b>EN 55032:2015 + A11:2020</b> <b>EN 55035:2017 + A11:2020</b> <b>EN 61000-3-2:2014</b> <b>EN 61000-3-3:2013</b> <b>EN 61000-6-2:2005 + AC:2005</b> <b>EN IEC 63000:2018</b>
<G>	Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen: Weidmüller mit obiger Adresse Name and address of the person authorised to compile the technical file: Weidmüller with the above address Nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique: Weidmüller à l'adresse ci-dessus Nome e indirizzo della persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico: Weidmüller con l'indirizzo sopra indicato Nombre y dirección de la persona facultada para elaborar el expediente técnico: Weidmüller con la dirección arriba mencionada	
Detmold, 29.06.2022		 Sune Mellgren, Business Unit Leiter Workplace Solutions / Vice President Business Workplace Solutions